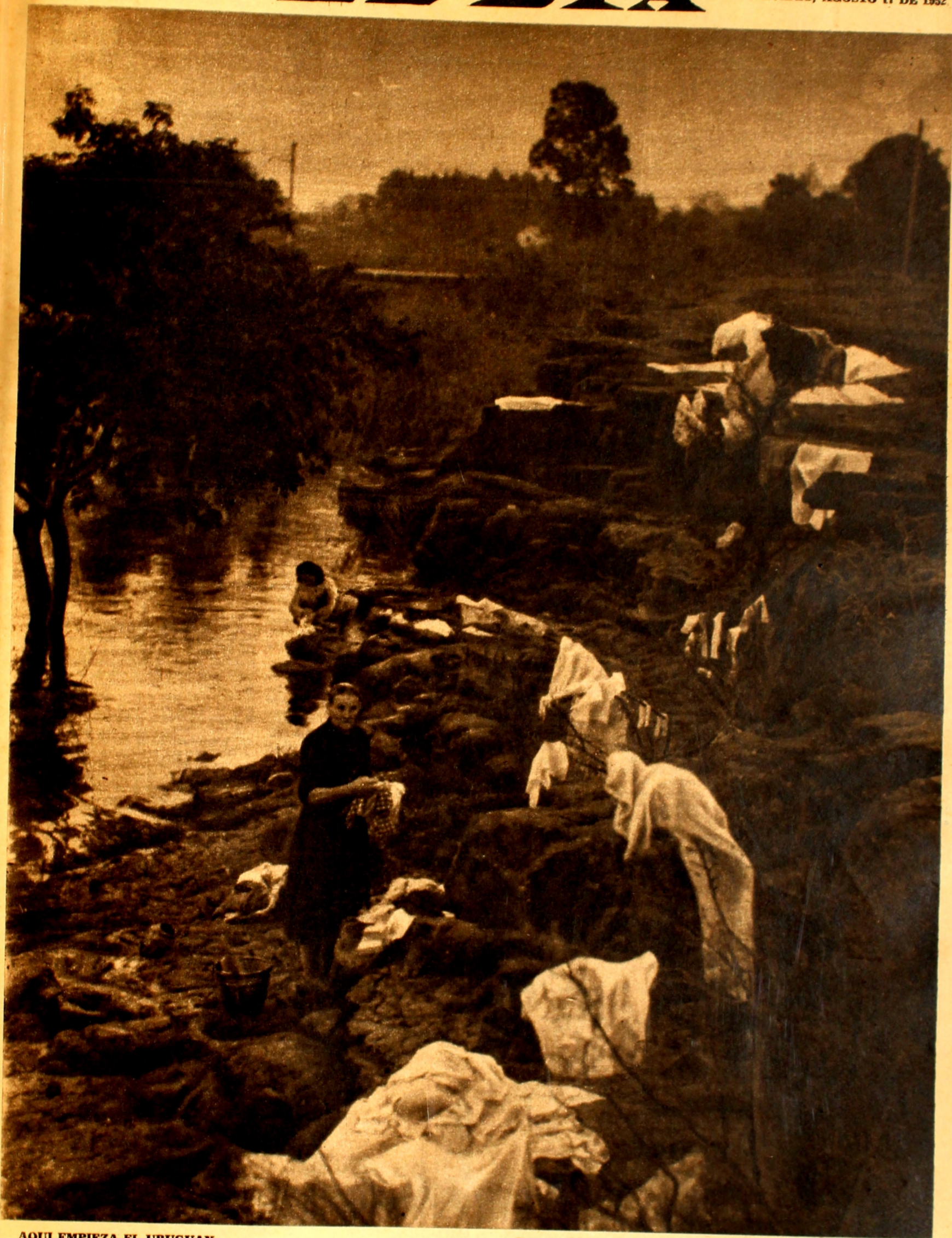
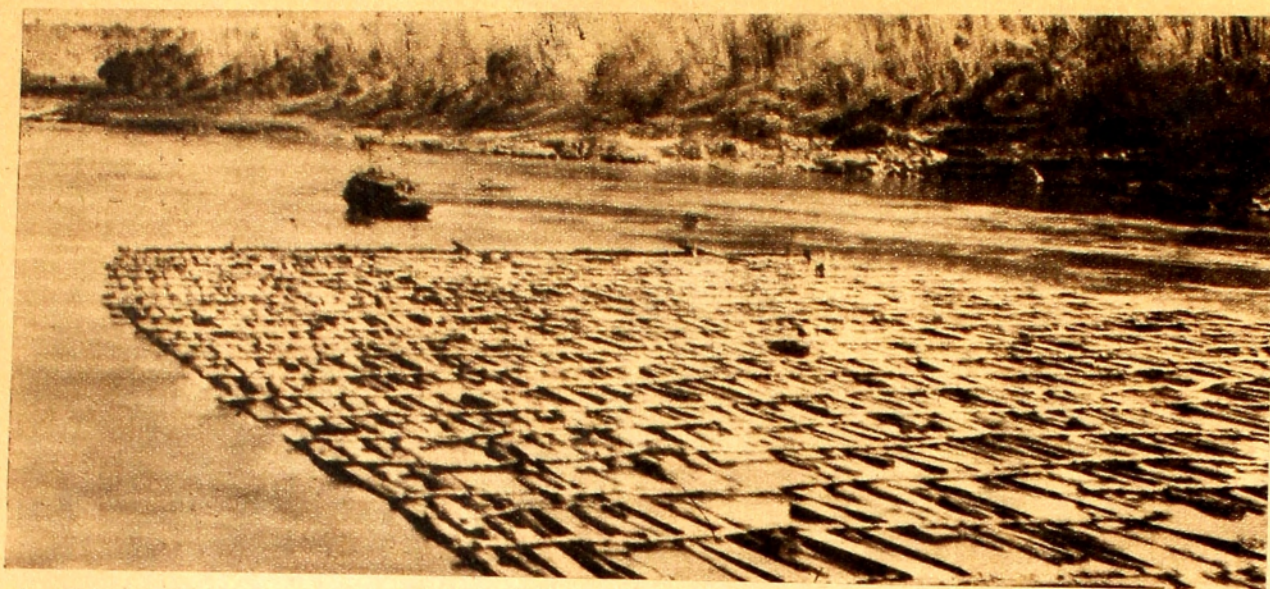




AQUI EMPIEZA EL URUGUAY.

(Fotografía Juan Caruso)

Este es el lugar en que el Río Uruguay empieza a regar tierra uruguaya, después de haber recibido las aguas del Cuareim. término de la línea divisoria con el Brasil, iniciando el límite fronterizo con Argentina, frente a Bella Unión. Fue un día sin sol que lo pudimos fotografiar, crecido su caudal hasta desbordar la ribera.



Una típica jangada descendiendo el río Paraná, medio primitivo de transporte que continúa siendo el más eficaz en esas regiones.

PARALELISMO DE DOS CIUDADES

II - ASUNCION

Fuertes ocasiones dijo Le Corbusier que Buenos Aires era una ciudad sin red, que Montevideo aún tenía salvación y que Asunción respondía a un estilo de auténtica ciudad. Pero no es una ciudad para captarla desde el aire, por no poseer aún perspectiva urbana. A Asunción hay que contemplarla desde dentro de ella. Las grandes urbes presentan, vistas desde la altura, un sello distintivo a pesar de la visión masiva de su panorama. Asunción, desde el aire, es una ciudad con sello provinciano, sin relieve extravertido.

Pero esta ciudad, clavada en el corazón del trópico, tuvo una estúpida función histórica. De las más antiguas del Nuevo Mundo. Fundada el 15 de agosto de 1536, fué el centro de una expansión colonizadora. Sus orígenes no pueden ser más sencillos. Con estilo romance lo expresa uno de los fundadores, Salazar: "E así, de vuelta este testigo con los pareceres que dicho tiene, e del dicho capitán Gonzalo de Mendoza hizo e fundó una casa de madera en esta dicha ciudad". Esta casa de madera fué el cimiento de la colonización expansiva hacia tierras del sur.

De Asunción salió el primer gobernante criollo con visión de nueva tierra, Hernandarias, y obra suya fué la subdivisión de la provincia que dió lugar a entidades autónomas, republicanas en el devenir político de la colonia y la emancipación. De Asunción fueron Roque González de Santa Cruz y Hernando de Trejo y Sanabria, colonizadores adelantados de la tierra conquistada. De Asunción salió la misión fundacional de la nueva empresa hispánica. De Asunción parte el capitán García Rodríguez de Vergara fundando en el oriente la Villa de Ontiveros en 1554, que luego, en 1556, la trasladó Nuflo de Chaves tres leguas más al norte con el nombre de Ciudad Real del Guairá. El 1º de agosto de 1556, el mismo Nuflo Chaves funda la ciudad de Nueva Asunción o la Barranca, que

se convirtió en Santa Cruz de la Sierra. Partiendo de Asunción, Juan de Garay funda la ciudad de Santa Fe el 15 de noviembre de 1573. En 1524, Rui Díaz de Melgarejo funda la ciudad de Villa Rica del Espíritu Santo. Al norte, Rui Díaz de Guzmán funda Santiago de Jerez. En 1580, Juan de Garay refunda (11 de junio) la ciudad de Buenos Aires. Alonso de Vera y Aragón fundó en 1585 la ciudad de Concepción del Bermejo y él mismo funda en 1857 la ciudad de San Juan de Vera de las Siete Corrientes.

Asunción fué un todo darse en misión histórica, desparramarse en sangre y espíritu para cumplir un mandato de misión civilizadora. Repitámoslo: la conquista se hizo de España hacia América, pero la colonización se desarrollaba desde América, una vez aclimatados los conquistadores y sus hijos criollos a la nueva realidad americana. Asunción compite con Santo Domingo, México y Lima en la tarea de dar contorno histórico a las tierras descubiertas y conquistadas. Pero en su seno latían contradicciones que no pudo suerar y quedó estancada entre la selva y las corrientes de los ríos. Más que en Buenos Aires, mucho más que en Montevideo, Asunción tuvo que superar fuerzas contradictorias que luchaban por la supremacía dentro de la misma colonia. Sobre todo, la contradicción religiosa. Si los franciscanos y dominicos fueron los evangelizadores de la conquista española, a Paraguay le tocó en suerte o desgracia la evangelización jesuítica. Voltaire, enemigo declarado de los Hijos de San Ignacio, decía que "ninguna historia de la conquista y de la civilización del Río de la Plata será completa, ni aún comprensible en algunas de sus épocas, si se suprime en ella la personalidad y la acción de los jesuitas".

Las Misiones Guaraníticas han alcanzado tal raigambre en la vida paraguaya, que hasta hoy vienen condicionando su desen-

vimiento espiritual. La lucha entre el poder civil y religioso contra el poder jesuítico dió a Asunción fisonomía de ciudad heroica por la intensidad de su propósito de sacrificio, según trasciende de los documentos de la época. Por resolución del 24 de julio de 1724, entre el fragor de la lucha con la Compañía de Jesús, se dice: "Lueño que don Baltasar García Ros asome en las riberas del Tebicuary, extinguiremos de esta ciudad el colegio de la Compañía de Jesús, porque no queremos entre nosotros personas que nos aborrecen y persiguen y que tiran a consumir y aniquilar a los naturales de esta provincia. Los que en caso de derrota vuelvan vivos de dicho paraje y acto de guerra, ejecutarán esta decisión, consumirán a don Diego de Reyes y a toda su generación y también a nuestras mujeres e hijas, para que no queden expuestas a los riesgos y peligros con que son amenazadas y no degeneren en su nobleza."

El estilo vital que se desprende de estos antecedentes, da a Asunción un estilo de desprendimiento y sacrificio. Es una ciudad que se asoma al río en busca de nuevas rutas, desangrándose siempre en busca de una salida al mar de la aventura. Mientras hubo nuevas tierras que descubrir, conquistar y colonizar, Asunción ejerció magisterio civilizador. Pero llegó un día en que las tierras por ella incorporadas a la nueva vida del mestizaje humano y espiritual, crecieron tanto que la ahogaron, y desde entonces, asomada al río, continúa en busca de una salida que le niegan sus vecinos poderosos.

En las madrugadas, la bruma del río se le hace velo para la melancolía del recuerdo. Entonces Asunción se revela con un estilo de mestizaje colonial, romántico, de un romanticismo esencial, definidor de almas en contacto con la naturaleza. Poco a poco el sol va arpegiando nieblas y el verde de la campiña adquiere un tono húmedo, relu-

ciente, casi al contacto de nuestros ojos. Aquí, el platanal, la huerta por antonomasia de los criollos, tiene desmayos de las jas estilizadas. No es el verde decorativo de Montevideo, sino el verde suativo del trópico que da fisonomía a un estilo de vida. Este verde es el sustratum del hombre en su paisaje. Un verde que crece sobre una tierra roja, sangrienta en el sacrificio absorbente del río.

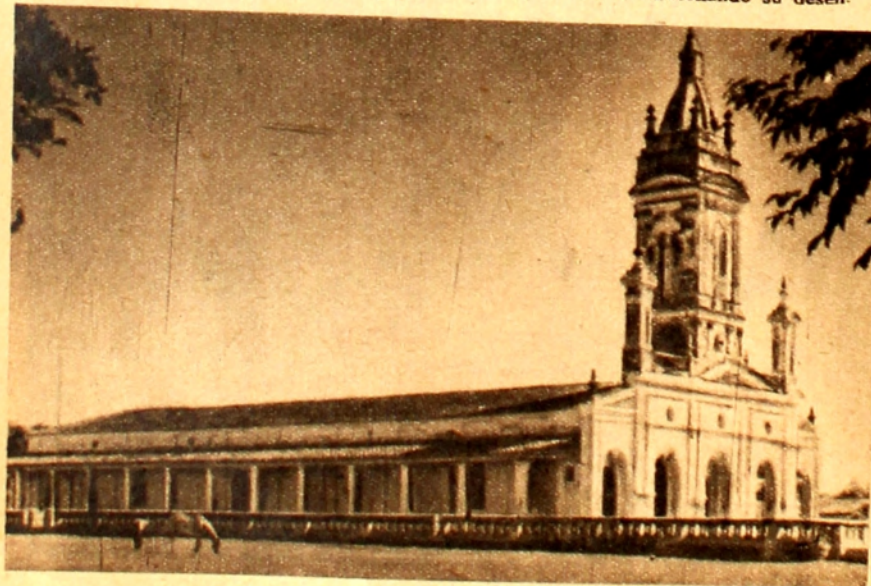
Pero Asunción es, además, un diseño de viviendas a tono con el paisaje. Ni el feísmo de estilos importados por el mimetismo ilustrado han podido borrar de Asunción su fisonomía de ciudad con estilo propio. Las casas, en su casi totalidad de planta baja, conservan aire íntimo. Casas para el hombre, hogares en los que la familia conserva vínculos. Calles en consonancia con ese mismo aire de familia. Edificios con aire interior. No necesitan de ventanales para la luz y el aire, pues ambos brotan de dentro de ellas. Aparentemente dan la sensación de aislamiento, de uraña individualidad, pero no es así. Son casas a las que hay que llamar para introducirse en ellas. Pero una vez dentro, estamos en nuestro propio hogar de intimidades.

Dicen que esto es atraso. Pues yo prefiero ese atraso y no la civilización de las cosas sin alma. Pero claro está que no es tal atraso. En la positiva valoración de la obra del hombre pesa sólo lo perecedero, lo eterno queda siempre, es de todos los tiempos. Únicamente los hombres que tienen miedo de encontrarse a solas consigo mismos, temen también las viviendas donde resuena su propia voz de intimidades, y buscan lo impersonal y fatuo. Por eso, a mi entender, o mejor dicho a mi sentir, y que me perdonen los modernistas caducos, Asunción tiene fisonomía de ciudad viva porque tiene personalidad, sabe a ella misma, y lo único ajeno a ella son los nuevos edificios que se están construyendo con apresuramiento de mentalidades advenedizas.

El hombre no es una unidad matemática que ha de vivir en unidades departamentales, sino una realidad esencial que debe ambientarse en residencias esenciales a medida de su espíritu. ¿Rascacielos? Lo que importa es arañar la tierra para arrancarle sus jugos y alimentarnos de ellos, pues así adquiriremos savias para ascender, no como medida de piso, sino como calidad de espíritu.

Estas cosas, naturalmente, no se divisan desde un aeroplano. Hay que descender a ras del suelo, ponerse en contacto con los hombres, pulsar su mano, auscultar su corazón, pues Asunción es aún ciudad de pulso y antena al nivel de todos los hombres. No es ciudad para el panorama físico, sino para el deleite anímico. Y por eso mismo es fuerte y rotunda, a pesar de la melancolía de su habla y del sopor de sus siestas. Tiene fortaleza de génesis con promesa de futuro que brota de la voluntad de sus habitantes. Sorprendente es cómo el asunceño, cabeza vital del hombre paraguayo, se enorgullece de sí mismo sin despreciar a los demás, y sonríe con cierta ironía del progreso artificial de otros pueblos. Pero esa fuerza puede convertirse en su debilidad si no sabe conciliar lo viejo con lo nuevo.

Asunción se halla actualmente en una etapa de estacionamiento. Aún no se ha curado del quebranto de la guerra del Chaco. Como herencia de sus aprestos bélicos, todavía se siente en su aire olor a pólvora. Los soldados hacen guardia en alguna bo-



Iglesia de Itauguá, una de las tantas que forman el tesoro arquitectónico paraguayo.



Iglesia de Caacupé, testimonio permanente de un estilo que supo armonizar la fe con la gracia.



Panteón de los Héroes. En él, junto a los héroes militares de la gesta paraguaya, se halla también el busto de nuestro Artigas, el único prócer no paraguayo allí venerado.



Monumento a los Comuneros, la primera conmoción política y social de Asunción, durante la colonia.

acalle a la espera de no sabemos qué sorpresa. Como vestigio de la contienda, muestra el monumento de hierro de un tanque militar, oxidado por la propia sangre de los soldados, por el sol del trópico y por la lluvia. Y en el tanque una placa que dice:

**HOMENAJE AL VALOR
Y HEROISMO DE LOS PUEBLOS
HERMANOS QUE POR ERROR E
INJUSTICIA DE LOS HOMBRES
SE AGREDIERON.**

17 DE SEPTIEMBRE 1948.

¿Y para llegar a esta comprensión de hermandad fué necesario el estrago de una guerra que aniquiló a dos pueblos? Y sus huellas se observan aún en la fisonomía de los hombres. Fácil que el orgullo nacional esté satisfecho, pero queda la amargura de la muerte que ensombreció a los hombres. Y perdura, como peso olastante, una olímpica preponderante que se considera paladín de la victoria y acreedora a todos los goces de ella. Pero este es un aspecto

de la cuestión que no encaja en nuestra crónica.

Asunción conserva, afortunadamente según nosotros, su ritmo de ciudad fronteriza con la naturaleza. Durante la noche es que se percibe más profundamente ese ritmo. Noches del trópico, de áspera esencia vegetativa, de humedad cálida, ascendiendo del río el fermento genésico de la selva. Las estrellas se dilatan tras el espejo de los relentes y el cielo es una tela de araña de vibraciones astrales. Aquí, envueltos en el aura de la ciudad, es preciso mirar hacia el cielo. Ni en París, ni en Londres, ni en Nueva York, el hombre siente la tentación de elevar su mirada hacia los estrellas. Son ciudades sin techo aéreo y las miradas de los hombres se pierden entre las sombras de las casas.

En Asunción, la realidad celeste es parte de su ambiente, y el hombre se ve conitado continuamente a recrearse mirando las constelaciones. Se presiente que las calles son reflejos de una vía láctea por la germinación de los hombres, como la Vía

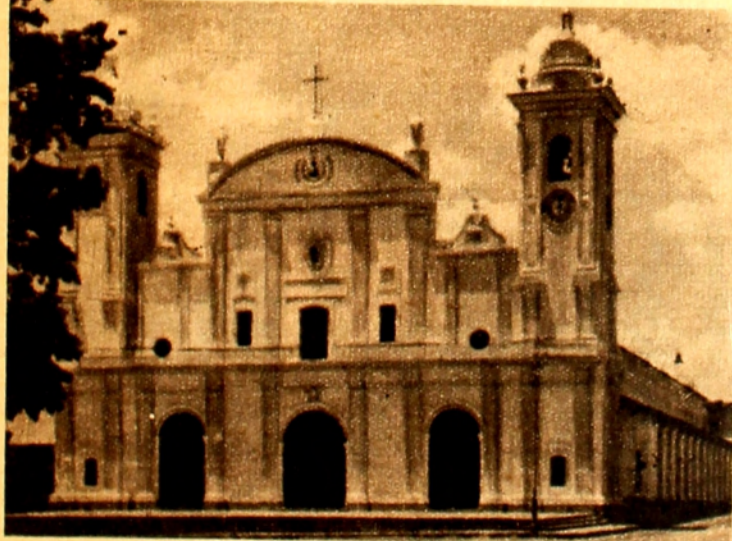
Láctea es una calle para la germinación de mundos. Por la cualidad humana de la ciudad, la máquina hace aquí papel de intrusa. No porque el empedrado de las calles sea un obstáculo para el tránsito rodado, sino porque todas las distancias son íntimas. De extremo a extremo de la ciudad conviene utilizar medio mecánico de locomoción, pero en Asunción no hay distancias, todo sabe a intimidad, hasta la sonrisa de sus mujeres, pálidas, de cera enclaustrada. Intima hasta en la cantarina onomatopeya del guaraní, con intimidad de niño grande y fuerte.

Pero Asunción, cabeza y capitalidad del Paraguay, necesita un sacudimiento espiritual de sus sombras ancestrales para que se haga definitivamente luz en su espíritu. Lo que pudo ser una vez hacia todas las corrientes de la conquista, puede ser hoy hacia la estructura de un país próspero y pujante. Asunción debe decidirse a dejar su huella en la marcha de su pueblo, permaneciendo fiel a sí misma, leal a su espíritu y a su voz. Pero marcando huella de avanzada.

Se dice que en las profundidades del Chaco, hay una tribu aborigen, los Pyta Yovay, que para no dejar rastro conocido de su paso por la tierra, se amputan los dedos de ambos pies hasta dejarlos uniformes, siendo muy difícil conocer cuál es el derecho o el izquierdo. Los pueblos con voluntad de vivir se caracterizan por una posición contraria. Dejan huella conocida en los caminos de la historia e imprimen su paso bien marcado para que ninguna duda exista sobre su ruta. Los indios Pyta Yovay serán barridos precisamente por su miedo a ser reconocidos del enemigo. Contrariamente a este miedo, seguros estamos que los asunceños quieren pisar firme sobre su tierra, para que en el mañana digan los historiadores: por aquí, durante los años 1950 y más, pasó una generación de paraguayos cuyas huellas creadoras han quedado para siempre grabadas en la historia de su pueblo.

F. FERRANDIZ ALBOR

Especial para EL DÍA.



Catedral de Asunción, línea colonial con retoques neoclásicos, sencilla fábrica que armoniza con el paisaje tropical.



Entre las construcciones modernas, se destaca el edificio del Banco del Paraguay, que aún armoniza con el ambiente.

QUÍZAS muchos supongan, que nos dedicamos a exaltar los valores de la música sudamericana, obedeciendo al afán de no negar personalidad a nuestra patria o a nuestro continente. Esto podría ciertamente constituir motivo de honor —al revelar un loable amor por todo lo nuestro— pero quedaría relegado al límite de las convicciones subjetivas, susceptibles por lo tanto a los espejismos.

Pensamos entretanto que, en lo que se refiere a la música, se debe tomar muy en cuenta, primordialmente la *faz objetiva* de su trayectoria, tanto en la forma como en el contenido.

Practicando desde la niñez la severa disciplina de los estudios de Juan Sebastián Bach, y atentos desde nuestra adolescencia a los planteamientos y búsquedas de todos los dodecatonismos (pálidos son los reflejos que de esto último comienzan a aparecer en algunos de nuestros círculos ya considerablemente retrasados en su mimetismo) no nos cabe duda que los valores de la música sudamericana, estarían ya eclipsados en nuestra memoria y en nuestro amor, si no estuvieran ahincados plenamente en lo concreto.

Intentaremos identificarlos en esta breve nota:

Valores de la Música Sudamericana

LO FOLKLORICO

Música vocal. — Gran parte de los cantos folklóricos, y principalmente los derivados de los indios, que se recogen y se oyen tierra adentro son, debido justamente a las dificultades a salvar, inaccesibles para la mayoría de los cantantes que terminan sus cursos en los Conservatorios de nuestras capitales.

Esto puede ser comprobado por el ejemplo musical con que ilustramos esta nota.

Los coros de los cultos fetichistas del Norte brasileño son generalmente a dos voces, pero aún en este límite, los que hemos tenido la oportunidad de oír, nos presentan un dominio instintivo de la técnica coral a *cappella* (llevada hasta un grado de verdadero virtuosismo de conjunto) que supera la *técnica conciente* de que hacen gala los coros de nuestras ciudades.

Música instrumental. — Los instrumentos primitivos que se utilizan tierra adentro, adquieren en manos de los músicos folklóricos, una vida expresiva y un colorido

plejidad y el carácter emotivo de que vienen revestidos, que el querer ubicarlos en la orquesta sinfónica resulta un contrasentido, cuando no un charlatanismo, contra el cual se rebela con razón sobrada Carlos V. ga.

Si bien hay mucho de sencillez y tristeza en parte de este folklore, existe también mucho de complejo y de extraordinaria dificultad, donde el vigor y la reciedumbre llegan a límites de lo insuperable.

Explicaremos oportunamente en alguna próxima nota, lo que estos músicos primitivos logran en los conjuntos de *ántaras* (nombre quichua de la Flauta de Pan), empleando procedimientos de *intercalación* melódica. Estos procedimientos todavía están en pañales, aún en las obras modernas de un Paul Hindemith; pero en los mencionados conjuntos ya es sorprendente el virtuosismo vertiginoso con que esta *intercalación* es dominada en diseños y en ritmos constantes.

Se trata de valores musicales muy objetivos, que no se pierden en consideraciones abstractas o cerebrales, pues viven en la más profunda fidelidad hacia toda la magnitud de la emoción humana, de tal manera que llegan a ser motivo de atracción para todos los pobladores de la región.

LO POPULAR

En el desarrollo de la música popular del Continente, dos corrientes se entrecruzan permanentemente. Algunas veces es el folklore que recibe el impacto de las músicas extra-continetales. Otras veces son estas formas y contenidos de la música extranjera que sufren en nuestras tierras también nuestra influencia nativa.

El centro vital donde se verifican estos influjos es, naturalmente, el *instrumentista popular*.

Sobre esto se podría hacer un estudio muy particular, pero lo que importa para la finalidad expositiva de la presente nota, es señalar que el *instrumentista popular* actúa siempre sólo en su instrumento. No se da el caso de la duplicación o triplicación comunes en las orquestas sinfónicas, donde además las cuerdas se presentan al unísono (la mayoría de las veces) y en gran número.

En estas circunstancias, el músico popular debe dar *todo de sí*, pues de lo contrario será fácilmente desplazado por otro de mayor dominio y mayor talento en su instrumento.

Es también frecuente en este caso la práctica de las *improvisaciones*, donde el instrumentista en plena ejecución, en las fiestas populares, hace alarde de su inventiva. Se establece así una emulación donde el talento juega importantísimo papel.

Este es el camino natural que ha llevado a compesinos guitarristas, como el famoso Garoto y José Menezes, desde sus aldeas muy humildes y perdidas tierra adentro, hasta el puesto de solistas de honor de la Radio Nacional y Radio Tupy de Río de Janeiro, con sueldos de tres mil a cuatro mil pesos oro mensuales.

No se trata de hechos aislados, sino de hechos que se multiplican, ya sea con flau-

tistas, acordeonistas, pianistas, etc.

En lo futuro, estos instrumentistas llegarán sin duda en su carrera hasta la actuación, (como solistas en conjuntos de música popular), en Radios de París, Londres, o Nueva York, como ha ocurrido ya con el llamado Dorival Caymí. Y eso se debe a esta inventiva y a este talento con que personas, de origen humilde y hasta de *esísima* cultura, nos presentan *concreta* los valores estrictamente musicales.

El cubano Claudio Aldama, actualmente considerado por muchos como el mayor guitarrista del mundo, ha venido recientemente al Brasil para estudiar especialmente la multiplicación del empleo de la mano derecha, de estos guitarreros brasileños.

Las obras para piano de Villa Lobos y Radamés Gnattali están llenas de recursos e inventivas de los pianistas populares, y ellas resultan así inaccesibles para los virtuosos que sólo tienen el curso de los Conservatorios.

No se trata de dificultades hechas por el simple afán de hacerlas, pues en manos de aquellos músicos populares es todo esto cosa que surge en sus interpretaciones con la mayor naturalidad.

MUSICA CULTA

Respecto a la música culta, mucho nos gustaría si nos pudiera probar, si hubo alguna vez *universalidad* en lo *sobalterno*.

Creemos que esto ha sido siempre imposible porque lo *subalterno* produce lo *anodino*, y ciertamente, lo *anodino* no es sinónimo de universalidad.

Para nosotros, el arte que posee un lenguaje universal, está representado por la *importancia* de su forma y de su contenido, y esta *importancia* es algo siempre muy concreto, tanto en la técnica como en la emoción humana que encierra y transmite.

El arte musical alemán surgió y creció pasando su *importancia* a ser *universal* sin dejar de ser *nacional*.

Lo mismo se puede decir del arte musical francés o ruso.

Para que nosotros, los sudamericanos, sigamos el camino que lleva a la *universalidad*, es necesario justamente que nuestra *importancia* desarrolle su crecimiento en lo sudamericano.

Esto no quiere decir que se trabaje en composición musical, con un criterio de máquina fotográfica enfocada hacia lo folklórico y lo popular. No son éstos, más que efímeros remedos. Aún más: siempre nos ha chocado el empleo del tema popular reproducido al "calco", pues a nuestro criterio, no deja de ser, quierase o no, una usurpación.

Que se llame entretanto, compositor "folklorista" o "rapsódico", como deseando restarle así jerarquía, a un compositor que *siente* en su clima nacional, es para nosotros una manifestación de incapacidad crítica no revelando sino falta de emoción y de musicalidad engañosamente revestida de pseudo-universalismo.

La personalidad del compositor sudamericano sólo puede estar viva, si el folklore y el *cuño* popular y nacional se han anidado en su alma, y la vienen haciendo vibrar desde la niñez. Sin esta vibración no existen las resonancias espirituales.

Cuando en 1922, es decir, hace ya treinta años, el gran Ricardo Rojas escribía, a propósito de los músicos mimetistas de la Argentina, que eran "*Carentes de personalidad y por eso se la negaban también a su patria*" expresó una verdad muy fecunda. La enojosa antipatía que esto pudo haber suscitado en torno suyo, resulta harto explicable; pero nada significa frente al hecho de que estas palabras influyeron enormemente para que hoy la Argentina tenga a compositores de la talla de un Alberto Ginastera y Luis Gianneo.

Son palabras que tienen siempre actualidad, y recordarlas prolonga el surco fecundo que alguien ahondara para la siembra del bien.

Alberto SORIANO.

(Especial para EL DIA).



Fragmento de canto indígena recogido por la musicóloga Helza Cameu. El mantener durante horas seguidas, (en el rápido andamento de 132 M.M.) las figuraciones en que se desarrolla posteriormente este canto, es cosa común y natural entre estos indígenas; sin embargo, hemos visto a muchas de nuestras cantantes en la imposibilidad de "empostar" debidamente aún este pequeño trazo solamente, que tiene la duración de seis segundos apenas.

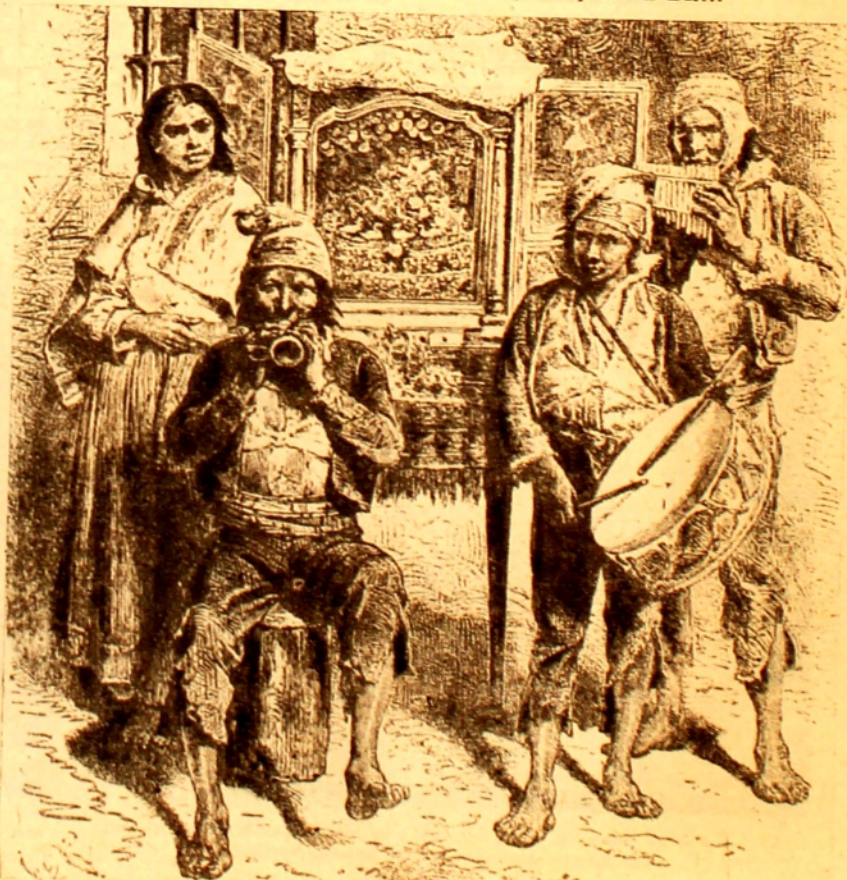


Bodas de Plata...

...y en la fecha tan grata al corazón, nuevos presentes vienen a hacer compañía a los regalos de hace 25 años: la preciosa platería, siempre tan atractiva, como entonces, gracias a Silvo.

Para proteger la delicada belleza de su vajilla de plata, nada hay tan fino como Silvo, el más bueno de los limpiadores. Silvo es suave y fácil de usar. Silvo es de confianza.

Su plata es preciosa...
Silvo
es seguro



Músicos de Huari, Perú. (Según Ch. Wiener).

DEL MONTEVIDEO ANTIGUO

Apuntes de PIERRE FOSSEY



LA PASIVA, FAMOSA ESQUINA DE LA CALLE CIUDADELA Y PLAZA INDEPENDENCIA



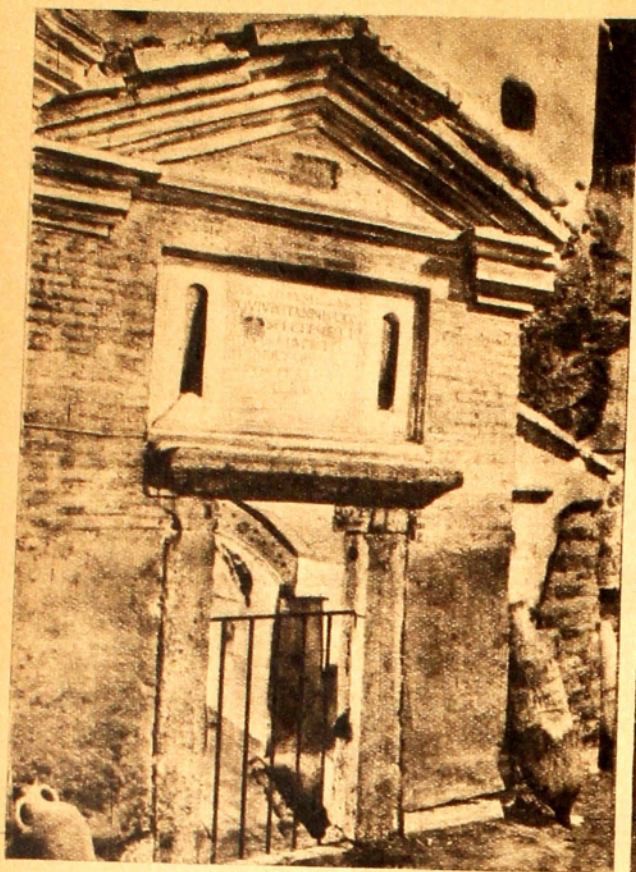
ZABALA Y RAMBLA ROOSEVELT



CERRO LARGO Y FLORIDA, ALMACEN DEL POBRE MARINO, CUYA FACHADA ESTA ADORNADA CON UNA ANTIGUA FIGURA DE PROA DE VELERO



OTRA ESQUINA DE LAS MISMAS CALLES, DONDE EL VICTORIA PLAZA HOTEL ES LA UNICA EDIFICACION NUEVA.



Uulcro de Clodio Hermes, primera tentativa de la arquitectura cristiana con el portal y el timpano.



Catacumba de San Calixto, en la que se ven las lápidas de mármol que cubrían las tumbas.

LAS CATACUMBAS DE ROMA

CON esa denominación se conoce a los antiguos cementerios subterráneos donde los primeros cristianos, perseguidos por los emperadores romanos, se refugiaban para orar, escondidos de la furia de sus perseguidores, y también para darle sepultura a los cuerpos de sus hermanos mártires que dieron la vida en holocausto a su fe cristiana.

Conviene poner en claro que la catacumba, es decir la práctica de sepultar a los muertos en cuevas socavadas bajo tierra se realizaba desde mucho tiempo antes del cristianismo, existiendo en Roma muchos cementerios subterráneos paganos conocidos por el nombre de determinadas familias patricias.

Cuando empezó a manifestarse el cristianismo, muchos de esos cementerios paganos fueron transformados en cristianos y crearon otros, dado que el distinto concepto sobre la muerte entre las religiones hacía inconciliable la sepultura en el mismo lugar. Al extenderse lo cristiano, y por el hecho de que en muchas de estas catacumbas habíanse sepultado los cuerpos de mártires y apóstoles, se edificaron sobre ellas

basilicas e iglesias que todavía ahora constituyen el patrimonio del arte cristiano.

Los emperadores romanos vieron en la rápida difusión de las ideas cristianas una amenaza a la autoridad del Estado, y por consiguiente a su autoridad decretándose la serie de persecuciones que inició Nerón en el año 64. A propósito de ese primer decreto de persecución la historia se muestra perfectamente de acuerdo en admitir que nada tuvieron que ver los cristianos en el incendio de Roma, del que fué absolutamente único autor el emperador para que desapareciera inmediatamente la serie de miserables viviendas que ocupaban lo que era el centro de la ciudad, dejando el área libre para que Nerón se construyera su gran palacio. Queriendo justificar su inhumana resolución, le atribuyó la culpa a los cristianos que ya entonces empezaban a minar los cimientos del Estado.

Las persecuciones duraron 129 años, hasta Constantino que reconoció la religión cristiana, poniéndose de esa manera

fin al largo martirologio, debiendo señalarse que la persecución de los poderes gubernamentales contra los cristianos no llevaba implícito ningún valor religioso, sino un valor político. En Roma existían, admitidas por el Estado, no pocas religiones, algunas de ellas nada adecuadas a las buenas costumbres ni a la moralidad, como por ejemplo la de Baco y sus bacanales. Ninguna razón había pues para impedir esta otra religión cristiana como tal religión, sino como poder político que asignaba distinta interpretación a la autoridad del Estado, y creaba en consecuencia derechos y deberes individuales, y en su relación con el Gobierno. Dicho de otra manera: los emperadores fueron considerándolos como elementos políticos peligrosos hasta el año 313 en el que Constantino, obligado por exigencias políticas, e inducido por su madre, reconoció la religión y puso fin a las persecuciones.

Las catacumbas ofrecen la particularidad de representar las primeras manifestaciones artísticas del arte cristiano, que

vino a sustituir al pagano, siendo muy interesante apreciar el gradual pasaje de la técnica y de la interpretación al nacimiento de esa nueva expresión artística. La pintura al principio resolvía su significado por símbolos (la figura humana como representaciones de Cristo o de María fué cosa muy posterior) y como los artistas debían trabajar en la oscuridad dentro de las catacumbas, poco produjeron en la iniciación que significara un resultado satisfactorio; pero con entusiasmo y constancia fueron abriendo un camino que ha llegado a ser glorioso.

Para los cristianos el enterramiento era un acto nobilísimo, y rememoraban al muerto con una lápida tumbar, sobre la que en los aniversarios celebraban el ágape. Las pinturas que decoraban las tumbas representaban figuras, como por ejemplo la de la paloma que simboliza la paz; y el pez, que para aludir al famoso milagro, o sea por que sus letras forman en griego una sigla que se refiere al nombre de Jesús, venía a quedar significado de esa manera. Fué mucho tiempo después que en las catacumbas de Priscilla aparecieron las primeras representaciones humanas.

Circula la versión de que las catacumbas hubieran sido excavadas por los cristianos; y también la de que fueron cuevas que después los cristianos convirtieron en cementerios. Ni una ni otra cosa son verdades. Dada la gran cantidad de cementerios cristianos existentes en la periferia de la ciudad, (necesario es recordar que todas las catacumbas en la época de su construcción estuvieron en la periferia, y nunca en el centro de la ciudad, aun cuando ahora hayan quedado, por el crecimiento de Roma, en núcleos centrales) no puede suponerse con fundamento que los cristianos excavaran miles y miles de metros a escondidas. Otra de las creencias infundadas es la de que las catacumbas se dispersan por debajo de la ciudad y vienen a coincidir los caminos en un punto.

Las catacumbas estuvieron formadas originariamente por galerías superpuestas de cuatro y hasta de cinco plantas, y llevan los nombres de algunos de los mártires o de los apóstoles allí supuestamente enterrados, y vienen a estar situadas debajo de las calles consulares: vía Apia, Vía Nomentana, Vía Aurelia, etc.

Debida la multiplicidad de catacumbas romanas no podemos sino referirnos a unas pocas y más famosas, como la de San Pedro, donde fué sepultado, y encima de la cual se levanta la Basílica; la de San Calixto, que contiene el cuerpo de Sixto II, martirizado, y el de Santa Cecilia patrona de la música, cuerpo éste que fué trasladado al lugar donde existió la casa natal, en Trastevere, barrio romano, en el que se levantó una iglesia. Bajo la vía Ardeatina, y bajo la vía Nomentana, están las catacumbas de San Agnese, y en Fon, bajo la vía Salaria, están las de Priscilla, madre del senador Pudente, que sufrió el martirio porque, según la tradición, alojó al apóstol Pedro cuando llegó a Roma en su palacio, entonces en el barrio Viminal, lugar en que hoy está el Ministerio del Interior y el Teatro de la Opera. También son interesantes las catacumbas de San Sebastián, de Pretestato, de San Marcelino, etc., etc.

Pero no son un privilegio de Roma, pues catacumbas existen también en Nápoles, siendo famosa la de San Genaro, en Pozzuoli, en Castellanmare; y en otras naciones, como en Francia que tiene las de Marsella; o España, que tiene las de Zaragoza y Sevilla.

Arq. Franco DOMESTICO.

Roma. 1952. Especial para EL DIARIO.—
(Traducción de E. A.)



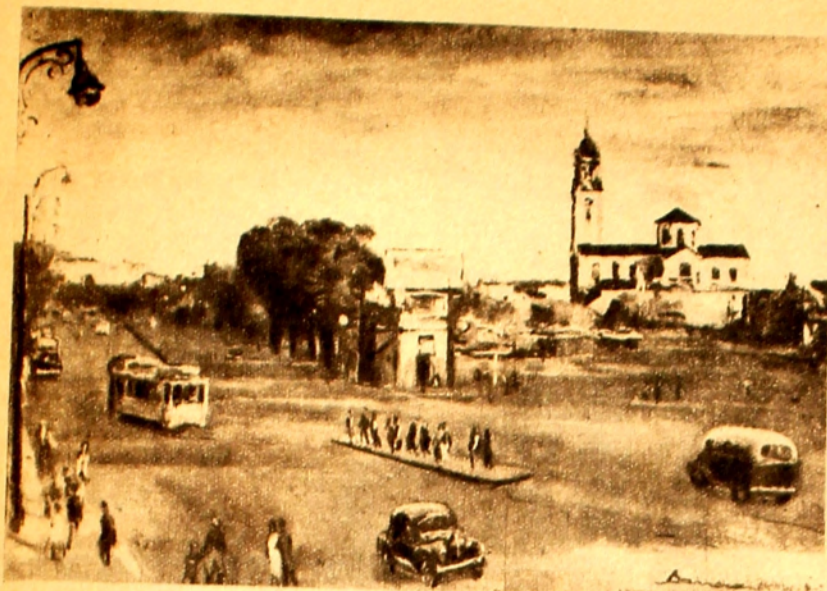
Catacumba de Domitilla, donde por primera vez aparece representada la figura humana como símbolo de la divinidad.



Catacumba de Santa Cecilia y nicho en el que estuvo el cuerpo de la patrona de la música.



Altar en el hipógeo de Clodio Hermes, catacumba de San Sebastián. La primitiva pintura cristiana representaba solamente símbolos, y nunca la figura humana.



Avenida Cabildo, de Buenos Aires.



Piazza Barberini.

EN la Galería "Arte Bella" expone sus obras de acuarelas y óleos, el pintor italiano Antonio Barrera. Pintor que ha conocido el éxito, ya que instituciones oficiales y colecciones privadas poseen obras suyas, ha estado un

EXPOSICION ANTONIO BARRERA



Meneca.

tiempo en nuestro país y lo ha dedicado a trabajar en paisajes característicos, sobre todo de calles y parques. Incluye en la muestra obras que interpretan el paisaje argentino y de algunos países de Europa, así como retratos en los que se advierte el dominio rápido de captación. Nosotros anotamos en sus obras fácil distribución del aguado en colorido transparente y vivaz, simplicidad que deja en descubierto poca variación de recursos, ya que su factura, aunque nerviosa y movida, se manifiesta siempre bajo el control de los mismos valores. Hecha esta salvedad, que sitúa su pintura dentro de determinado plano, Barrera, con su habilidad de ejecutor, triunfa por medio de ese oficio que conoce que tan bien se adentra en sus cualidades, sin complejidades ni exigencias, fuera de las que le brinda la naturaleza. Esto tiene su ventaja en pintores que, como Barrera, conocen la técnica en cuanto al efecto, y de ella sacan mejor partido bajo un punto de vista elocuente en cuanto al resultado inmediato. Este efecto se refuerza por la vibración que logra el pintor al emplear en muchos aspectos el trazo corto y quebrado, y la pincelada amplia que entra en algunos cuadros en sentido diagonal y escalonado, lo que facilita la impresión al descubrirse la intención del pintor que encara así su modalidad, cuando se aviene al paisaje que ha elegido.

Su dibujo es ágil, decidido y contenido dentro de especial "cachet" de rápido diseñador. Ello es una cualidad más que se agrega a su experiencia, nutrida por la visión precisa y viajera que ha sentido el encuentro de tantos horizontes distintos. Si se sitúa a su pintura estaría dentro de un impresionismo por lo que ella tiene de espontánea, y por el movimiento que encuentra al captar las calles y avenidas con su ágil concepción. Pero Barrera no se sitúa tampoco en determinada forma expresiva, sino que ha logrado, con su manera directa, hallar el medio

franco de pintar sus motivos. En parte de los óleos se le nota más cauteloso y denso, buscando quizás, en el plano extenso, la corrección de la síntesis de los elementos, dentro de más rigurosa selección. De sus obras, las que más nos agradaron fueron su "Piazza Barberini", con un primer plano de sol, "Avenida Cabildo de Buenos Aires", bien estudiada en los espacios amplios, "La feria en la plazoleta", óleo que se asemeja a su técnica empleada en la acuarela por el juego vivaz de su trazo, asimismo como "18 de Julio y Agraciada" es el que se anotan los mismos atributos, "El viejo eucalipto", de contrastes de luz y sombras bien definidos, y el retrato N° 39, que dentro de la acuarela encuentra sobriedad de color y buena realización.

Entre sus distinciones oficiales se cuentan la medalla al mérito del Ministerio de Instrucción Pública, títulos caballerescos, diplomas de honor de la exposición de arte italiano de Barcelona en 1929 y en la muestra de arte italiano de Budapest, de 1931. Cargos oficiales le han sido confiados por su pericia de organizador y de maestro. Miembro muchos años del Directorio del Sindicato de Bellas Artes, sobreintendente de la sección italiana de arte de la Exposición Internacional de Barcelona en 1929, Profesor de plástica en la Escuela de Arte de Roma, miembro de la comisión edilicia y urbanística de la ciudad de Roma en la bienal 1935 y 36. En servicio por tres años ante el Ministerio de la Marina como ilustrador oficial en los sucesos bélicos, y en calidad de tal, embarcado en naves de guerra en acción. También su talento se evidencia en la escenografía para cine y como cultor del folklore nacional.

La exposición reúne la obra de un pintor y talentoso organizador de las ramas del Arte en sus múltiples aspectos, por lo que cobra especial interés, dada la personalidad del señor Barrera.

E. V.



El viejo eucalipto.



La feria en la plazoleta.



18 de Julio y Agraciada.



puente del Cuareim, tomada la vista desde la línea uruguaya, apreciándose nitidamente el territorio brasileño. Lo que parecen embarcaciones son jangadas en las que se transportan grandes cantidades de troncos de árboles para los aserraderos.



puente Internacional ferroviario sobre el río Cuareim. Se aspira a que este puente facilite el tránsito de vehículos, ahorrando por las lanchas que se usan.



Edificio escolar en una de las lindas plazas de Bella Unión. A la izquierda, el busto de Artigas sobre un pedestal de madera pintada de negro, especie de túmulo que, en verdad debe ser inmediatamente sustituido por una base de granito.



Cuerpo de profesores y funcionarios del Liceo: Director, Profesor Alberto Cortinas. Profesores: Emilio C. Boudón, Francisco Bianchi, Olga B. Curto, Heloíne Lima de Bravi, Beatriz Fernández, Diego C. Ungunze, Héctor López Lartigau. Funcionarios: Carlos Ramlo, Jesús Iribarren, Badit Talernaberry, Manuel Almeida y Elsa Del Lego de Ungunze.

BELLA UNIÓN

PUEBLO misionero fundado por Fructuoso Rivera después de su campaña reivindicadora de límites, se pobló originariamente con algunas familias de indios que más tarde se sublevaron, siendo diezmados al fin, desapareciendo el pueblo y pobladores. En el lugar en que a manos de los indios charrúas perecieron Bernabé Rivera y los tenientes Pedro Bazán y Pedro Martínez y los ochenta soldados que constituían la partida, se creó un Parque Nacional formado con la donación de 25 hectáreas de terreno que rodean a los tres históricos talas localizados por el profesor don Eladio Diez en el lugar exacto del sacrificio, habiéndoseles dado precisamente esa denominación: "Talas del Sacrificio". La generosa donante, Sra. Venancia Ramos de Ferreyra Ramos, ha contribuido de esa manera a crear un lugar de atracción turística, conservándose para la posteridad el escenario histórico en que perecieron los últimos charrúas.



Dos vistas de la misma plaza tomadas una, a través de la reja de porticado, con una hacendosa artiguense, en la otra.



que une las dos poblaciones
en mixto de carretero, para
el día personas que se realiza
primer plano.



Confluencia del Cuareim con el Uruguay, límite del territorio oriental frente a Bella Unión. Es en esta confluencia, pero en aguas del Uruguay, que está la llamada isla brasileña, tierra de reivindicación.

LLANION

En las ruinas de Bella Unión se levantó más tarde el puente Rosa de Cuareim, a la que volvió a dársele el nombre de antigua colonia, con lo que vino a recuperar su abolengo y en la fecha del centenario de la Conquista de las Misiones esta zona la más poblada del Departamento, después de la que está situada en el ángulo que forma el Cuareim, margen del río Uruguay, con lo que confluyen en ese lugar los tres ríos.

Las notas de estas páginas estuvieron destinadas originalmente a formar parte del número extraordinario que, festejando el centenario de la fundación de la ciudad de Artigas, le damos íntegramente en el mes de setiembre próximo. Pero de darle toda amplitud a la información sobre la capital, y de dedicarle completo homenaje, anticipamos en este número algunas fotografías de la linda población misionera.



mercio que estiliza el panorama invernal; y otra, por entre el
ante sorprendida por el fotógrafo.



Entre del Uruguay, recién llegado a riberá oriental a la que inunda en numerosos riachos de gran belleza panorámica que son como múltiples abrazos dados a su tierra eponímica.



Alumnos del Liceo de Enseñanza Secundaria de Bella Unión, al que asisten además los estudiantes procedentes de Tomás Gomensoro y de Cabellos, una nutrida población, como puede advertirse.



Fajas y faja-calzón
WARNER'S
 con el cinturón *Sta-Up-Top* (pat.) le brindan
 comodidad como ninguna.

Corpiños ABCD-"ALFABET"
WARNER'S se confeccionan
 en distintos largos, varios tamaños de taza
 y diferentes anchos de espalda.



CORPIÑO SIN BRETIL MODELO N° 062
 FAJA CALZÓN MODELO N° 835
 CORPIÑO CON BRETIL MODELO N° 290
 FAJA MODELO N° 834

EN VENTA
 EN LAS BUENAS CASAS
 DEL RAMO

BOSTON, capital del Estado de Massachusetts, agrupa, conjuntamente con sus alrededores, uno de los centros humanos más grandes de Estados Unidos. Y son tan diversos y heterogéneos su comercio y su industria, como lo es la gente que habita la ciudad, y eso es decir mucho.

Porque contrariamente a la idea que se pueda tener con respecto a la gente que vive en esta ciudad, no todos son descendientes de ingleses e irlandeses, sino que a cada paso nos encontramos con personas cuyos antepasados, no muy lejanos, han llegado a América procedentes de todas partes del mundo.

A pesar de esa heterogeneidad a que nos referimos, Boston es, por sobre todo, una ciudad de carácter universitario. No queremos decir con esto que lo único que sobresale en Boston sean sus universidades, desde el momento que es además un puerto de mar de primera escala, un gran centro industrial y comercial que está orgulloosamente entre los primeros del país. Sus casas de estudio hallan en medio del ambiente cultural que la misma ciudad y sus alrededores poseen, en un área ricamente poblada de grandes bibliotecas, museos y otras instituciones dedicadas a la literatura, al arte, a la música y a la ciencia.

Ahi en medio están sus formidables casas de estudio, como lo son primordialmente la Universidad de Harvard y el Instituto Tecnológico de Massachusetts, orgullo de todo bostoniano y meta, no sólo de estudiantes norteamericanos, sino de infinidad de estudiantes del mundo entero. La primera, con una magnífica escuela de leyes y de medicina; la segunda, con una famosa escuela de las diversas ramas de la ingeniería y tecnología en general.

Desviemos hoy nuestra atención sobre esta última y concentrémosla en ella en estos párrafos, para tratar de recoger una idea de lo que es, de sus características fundamentales, de algo de su vida interna.

Remontándonos a los orígenes de su concepción, allá por los años anteriores y cercanos a la guerra civil estadounidense, nos encontramos con la figura del geólogo y filósofo William Barton Rogers, de la Universidad de Virginia, quien tuvo la idea de fundar un gran instituto tecnológico, como una exigencia inmediata de las necesidades que el desarrollo del país solicitaba. Y el instituto se estableció en Boston, no como una necesidad local, sino que Boston surgió como el lugar más apropiado a los ojos de su fundador, "por la capacidad intelectual de su comunidad, la cual sacaría los mejores beneficios de un instituto tecnológico, y porque sus intereses están inmediatamente conectados con las aplicaciones de la ciencia física."

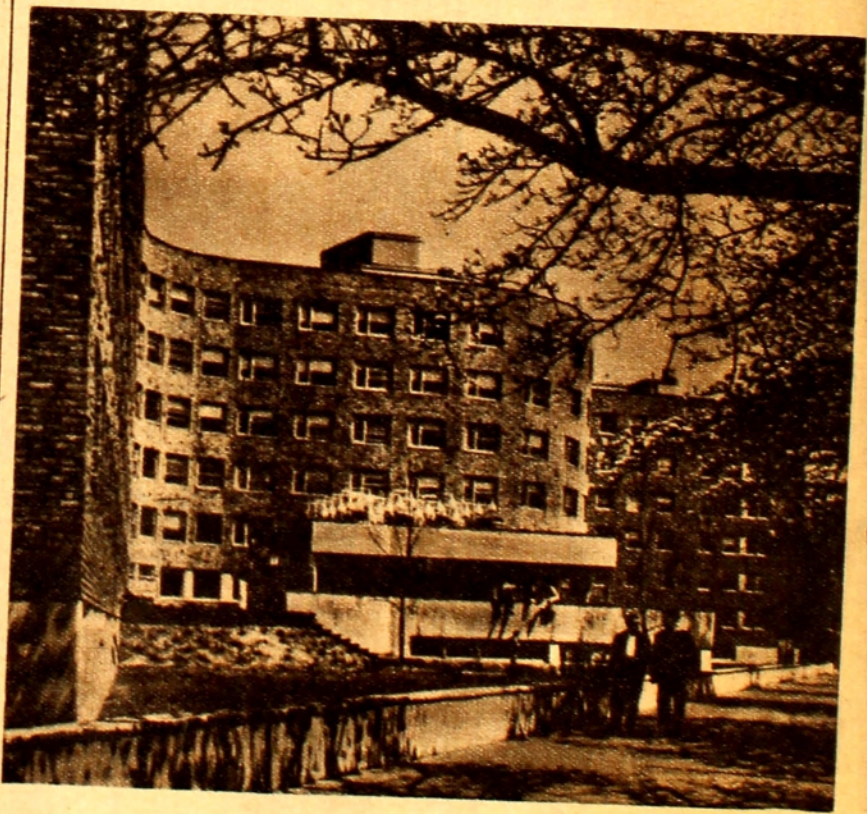
Y así se fundó el "Massachusetts Institute of Technology", conocido en todas partes por sus tres iniciales M. I. T., en el año 1861, y según luce en una inscripción en uno de sus patios: "Para el desarrollo, adelanto y aplicaciones de la ciencia y sus conexiones con las artes, la agricultura y el comercio."

Desde la época de su fundador y vez su primer presidente, el instituto creó sus beneficios a la educación y a la industria, dando impulso a la instrucción en laboratorios como una indispensable educación técnica; creó la moderna profesión de la Ingeniería Anímica, destacó sus cursos en Ingeniería Eléctrica y Aeronáutica, Física Aplicada como probablemente los mejores del mundo; al mismo tiempo, fundó el primer instituto tecnológico en reconocimiento importante papel de la economía en la formación del ingeniero y en ofrecer inmediatamente sus cátedras; todos sus estudiantes dedican una importante parte de sus estudios al arte de la expresión tanto como escrita, cumpliendo con un amplio programa de humanidades y ciencias sociales.

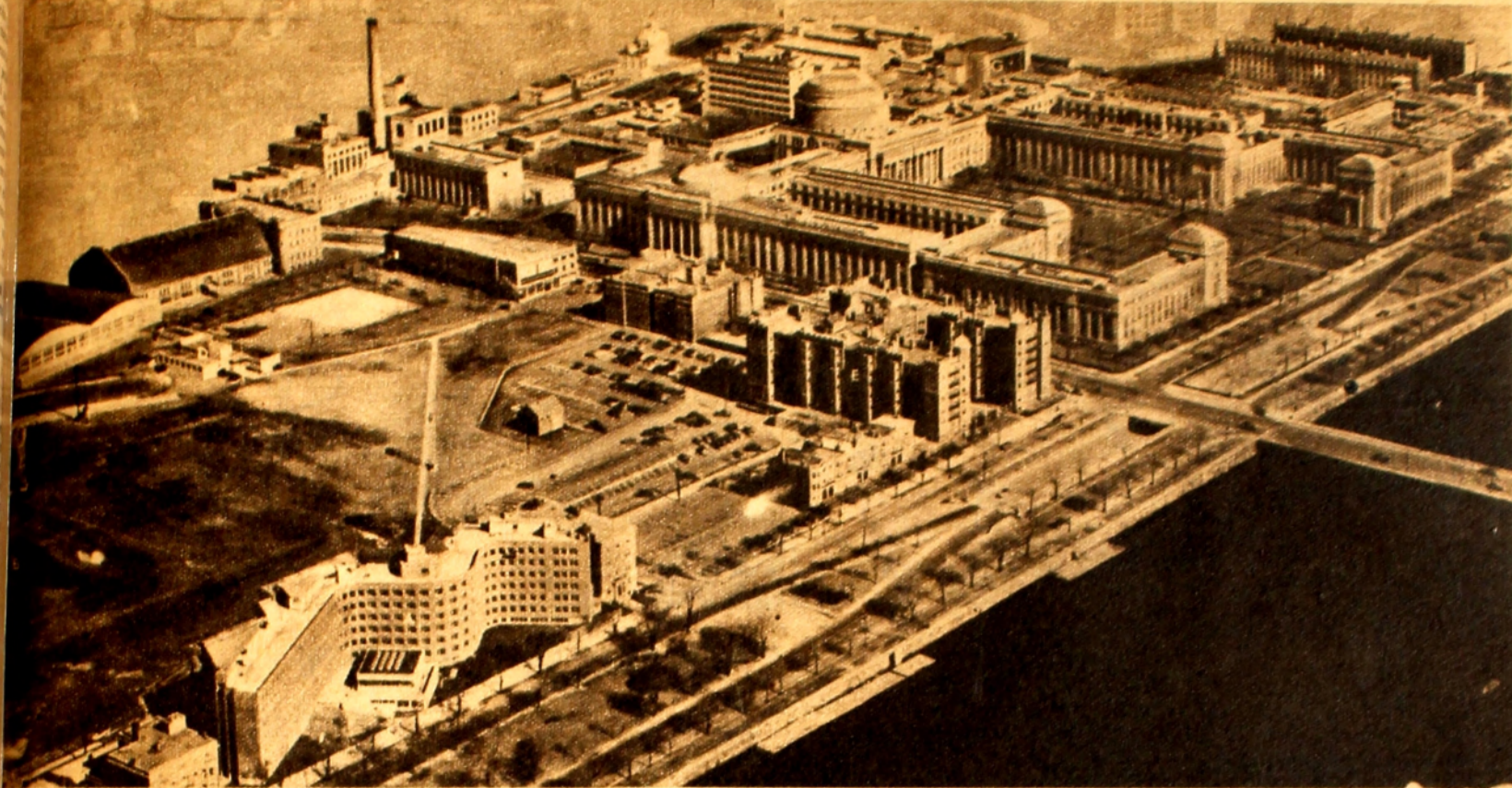
Las clases teóricas son exclusivamente dictadas en forma de conferencia por profesores. El año está dividido en periodos de unos cuatro meses, al final de los cuales se rinden los exámenes, exclusivamente. Durante el verano también funcionan las clases para aquellos que quieren adelantar cursos o para los que desean recuperar la pérdida; de modo tal que el instituto despliega sus actividades durante el correr de todo el año. El estudiante está obligado a trabajar sobre un límite mínimo de cantidad de materias y a mantener sus calificaciones por encima de un promedio establecido previamente por las autoridades. Indudablemente, esto exige cierto esfuerzo para él, que contribuye a mantener un nivel general elevado, pero un esfuerzo obligatorio y no basado, como a nuestro entender debiera ser, en la propia responsabilidad del estudiante. De modo que no es ésta el motivo de las presentadas líneas, y no hemos además que el programa de enseñanza inclina a los profesores a hacer desarrollar no sólo el sentido de la responsabilidad social sino también un carácter fuerte e ideales altos y sanos.

Entrando en una parte descriptiva, el Instituto Tecnológico de Massachusetts se encuentra en la ciudad de Cambridge (parte del "Greater Boston") una superficie de cuarenta hectáreas, con unos dos kilómetros de extensión sobre la costa del río Charles.

Esto puede dar una idea de su enorme magnitud. En ellas se levantan veinticinco edificios de enseñanza, a los que acuden más de cinco mil estudiantes, además de los laboratorios de investigación, oficinas de administración y de profesores, bibliotecas, comedores, enfermería, gimnasios, campos de deportes, piscina de natación, embarcaderos de botes a vela y a remo, dormitorios que alojan tres mil alumnos y plazas de estacionamiento para miles de automóviles. Sus 9 bibliotecas ofrecen 450 mil volúmenes para consulta. Particularmente interesante es la biblioteca de música que ofrece continuamente a lo largo del día música clásica en su auditorio a profesores, estudiantes y empleados. Contiene una magnífica colección de libros



Uno de los dormitorios para estudiantes, de reciente construcción, con frente al río



En 1805, el Instituto Tecnológico de Massachusetts abrió sus puertas para la educación profesional en ciencia, ingeniería y arquitectura. Cincuenta y un años más tarde, en 1916, el Instituto se mudó del centro de Boston a su actual posición sobre el río Charles, en Cambridge, donde hoy día ofrece sus cursos a estudiantes del mundo entero.

Rasgos De Una Gran Universidad Norteamericana

de música y de discos, los que se pueden escuchar en más pequeños salones instalados alrededor del auditorio principal.

Entre sus varios museos figuran el de arte, el de náutica y el de aviación; entre sus principales laboratorios están el del túnel supersónico para aeronáutica; la casa solar donde se hacen actualmente experiencias sobre calefacción por medio del calor del sol; el de investigación de la propagación de las llamas y procesos de combustión; el de rayos X de alto voltaje; de aplicación en tratamientos del cáncer; el del ciclotrón para aplicaciones médicas; el del generador de cinco millones de volts, del Departamento de Física, para estudios e investigaciones del núcleo atómico; el de investigaciones electrónicas, centro del desarrollo del radar durante la segunda guerra mundial; el de analizador diferencial, ideado y diseñado en el mismo instituto, para solución de ecuaciones diferenciales.

Un cálculo aproximado nos dice que se gradúan más de mil estudiantes por año, ya sea en ingeniería civil, mecánica, eléctrica, química, sanitaria, naval, aero-náutica; en arquitectura y proyección de ciudades; en meteorología, en matemáticas, en metalurgia, en geología, en física, en biología y en algunas otras profesiones que escapan a nuestra memoria.

La salud del estudiante ha merecido un especial cuidado, ya que el instituto posee un excelentemente equipado departamento médico, situado en el edificio principal, con el servicio de veinticuatro doctores y nueve clínicas equipadas con los aparatos más modernos. A parte de lo expuesto, el departamento médico contiene un pequeño hospital con más de veinte camas, varios cuartos individuales y una sala aislada para casos de epidemia con capacidad para treinta personas.

En lo que se refiere a la residencia de los estudiantes, no hay reglas obligatorias, sino que por el contrario, el estudiante tiene completa libertad de elección, aunque se les sugiere, especialmente a los estudiantes de primer año, el vivir en los dormitorios del instituto o en las fraternidades construidas con tal fin. Los cuatro grandes dormitorios no son lujosos, pero tienen lo necesario para el confort del estudiante. La concurrencia de estudiantes del sexo femenino no es muy numerosa; no alcanzan a cien en total y existe para las que deseen allí vivir, un dormitorio de capacidad más reducida que la de los anteriores.

Los estudiantes han formado asociaciones y clubes donde se reúnen ideas y caracteres de similares inclinaciones. Nos encontramos con clubes musicales, para aquellos

que poseen habilidad para tocar instrumentos de música o para cantar, quienes han formado una orquesta sinfónica, una banda de conciertos y grupos corales, los que ofrecen conciertos dentro y fuera de la Universidad. Por otra parte, un club de teatro ofrece varias representaciones al año, además de una comedia musical escrita, dirigida y producida enteramente por estudiantes. En el campo de la radiotelefonía, existe una estación de radio, en cuyos programas puede expandir su talento quien esté interesado en dirigir y producir programas de radio. Además de los mencionados existen otros setenta grupos más pequeños, cuyos propósitos son expandir e inculcar ideas cultas, sanas y útiles a la sociedad.

En la faz deportiva, el instituto interviene en diversas competencias intercollegiales con universidades de su mismo estado y de estados vecinos. Para alegría de los estudiantes latinos se encuentra el fútbol, conocido acá con el nombre de "soccer". Y cosa interesante, de los once integrantes del team, hay un solo estadounidense, siendo

todos los demás de varios países de Latinoamérica, de España y de Portugal, quienes al estadounidense, lo llaman cordialmente "el extranjero".

Llamaría la atención a uno de nuestros profesores uruguayos si al dar una clase en esta Universidad, algunos alumnos pusieran sus pies o aún todas sus piernas sobre el banco de adelante, cosa que no parece llamar la atención de los profesores de acá. Probablemente, sea cuestión de acostumbrarse...

Un rasgo muy notable de esta casa de estudios es el carácter internacional que posee, la enorme afluencia de estudiantes no sólo de los demás estados de la Unión sino de todos los otros países de América, de Europa, de África, de Oceanía y de Asia, principalmente de China, India y Japón, los cuales tienen fama, y bien ganada, de estar siempre entre los más brillantes. De tal modo que es harto frecuente oír por los corredores, patios y comedores tanto el inglés propio del país, como los murmullos de los idiomas orientales, la sulsura del italiano,

el encanto de francés y las muy frecuentes charlas y discusiones, siempre en voz alta, de españoles y latino-americanos.

Diremos para terminar, que entre los ciento y tantos de estos últimos que acá estudian, se encuentran siete uruguayos que hablan "el español más cantado de todos" y con las expresiones más incomprensibles" según manifestaciones del resto de los que hablan nuestra lengua hispana.

Creemos firmemente, que una universidad de la magnitud y jerarquía del Instituto Tecnológico de Massachusetts, merece la admiración que el resto del mundo intelectual le dispensa, y nos sentimos felices de que su orientación esté encaminada hacia la formación de hombres y obras que luchan y se aplican para reforzar continuamente, las columnas en que se apoyan los ideales democráticos, tan necesarios y fundamentales para la felicidad de los hombres.

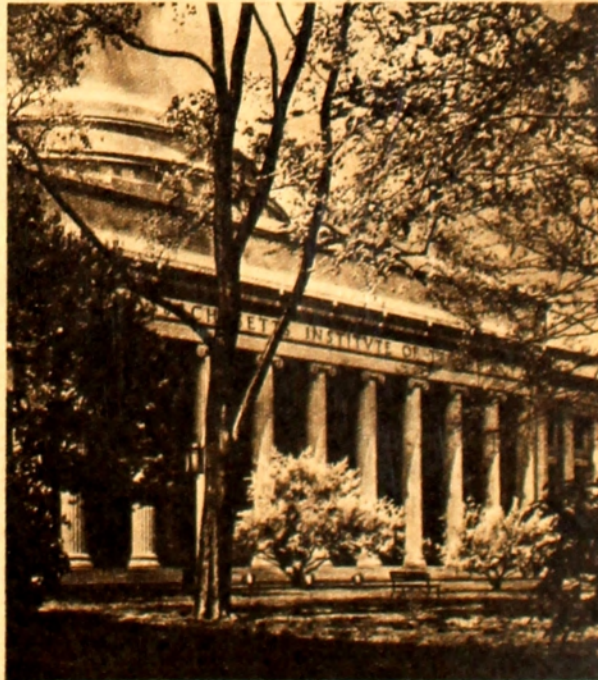
Guardia-marina Julio César FRANZINI.

Boston, Julio 1952.

(Especial para EL DIA).



Vista aérea de Boston. En primer plano se ve una gran parte del Instituto Tecnológico de Massachusetts.



Vista de la fachada principal.

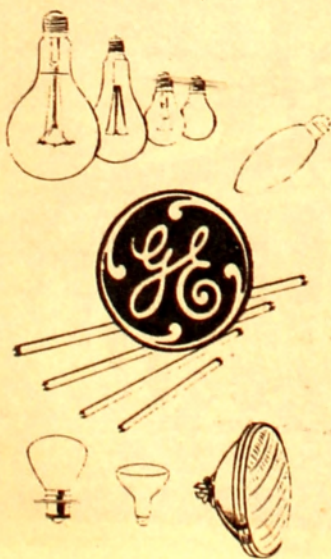
(Las fotografías pertenecen al "Mil" Photo Service).



En la Escuela Francia se realizó un acto de homenaje a los escritores y directores de la masa coral y cuerpo de baile, por su eficaz colaboración en el reciente festival efectuado en el teatro Solís.



INFORMACION LOCAL



Un gato de tamaño normal

Sí, este gato, es de tamaño normal. Lo que ocurre es que la calle y sus edificios forman parte de una maqueta, utilizada en los laboratorios de luminotecnica de General Electric para comparar los efectos de distintos tipos de alumbrado artificial. Así estudia General Electric, hasta en sus menores detalles, la manera mejor de iluminar no sólo un pequeño interior, sino también grandes salones, plazas, calles y ciudades enteras. Los cuantiosos recursos técnicos de General Electric y sus grandes trabajos de investigación, están al servicio del progreso de la iluminación desde hace muchos años. Y toda esta experiencia acumulada por General Electric en todo el mundo, está disponible en su fábrica General Electric, S. A., en el Uruguay, para mayor seguridad, confort y bienestar del pueblo uruguayo.

Usted puede confiar en

GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA

Asociación y Ventas: 18 DE JULIO 1930, U. T. E. 48-01-41/45 • Administración y Ventas por Mayor: DEFENSA 1926-MONTEVIDEO



Primera reunión de la Cámara de Construcción y el Centro de Empresarios de Obras. Apuntes.



Nuestro compañero el pintor Ricardo Aguerre, con obras realizadas en París, durante una vista general del salón.



A bordo del "Giulio Cesare" regresó a nuestro país el Sr. Aguerre, quien ha cumplido en Italia una importante embajada artística. En esta destacada personalidad, correligionario, una nota de especial interés.



El estrado en el Aula Magna de la Universidad, durante la conferencia dictada por el Ing. Primo Roda, en el ciclo organizado por el Instituto de Estudios Superiores sobre "Belleza y Bienestar de la Ciudad".



Paraguay, nueva entidad gremial que ha venido a sustituir al anterior, en las notas el estrado y vista parcial de los asistentes a dicho acto.



Lucido acto en la Escuela Colombia con motivo de festejarse un nuevo aniversario de la fecha nacional del hermano.



Augurado con grande éxito la exposición de pintura en el Salón Roda que fué becario de nuestro Gobierno. Aparece en las notas artista firmando catálogos de la exposición.



Escribano Sr. Héctor A. Gerona, distinguido compatriota que haciendo un tratado sobre inmigración, habiendo acudido a recibir res y amigos, periodistas y financieros, lo que comportó una cial sigrificación.



El Directorio de la U.T.E. que preside el Ing. Alvaro Correa Moreno, rodeado de funcionarios del Instituto, recientemente jubilados, a quienes les fué entregada la medalla de oro en reconocimiento de sus méritos.

UN REBENQUE Y UN ESTOQUE

LOS dedos medio e índice de la mano diestra se aplastaban sobre las figuras de la baraja que la siniestra del mayor Camejo oprimía y acariciaba al mismo tiempo. Lentamente patinaban las cartas sobre el mazo. Aparecían las líneas de la pinta, y el tiempo se alargaba prodigiosamente en tanto que las metas negras de las cifras empezaban a acusarlas. Sobre el tape, manchado y roto, una sota de oros y un cinco de copas tenían el arco de doble esperanza. Don Justo Menchaca había apido al cinco. El humo de dos lámparas de kerosene enturbiaba el aire de la pieza, y en las paredes amarillas de la misma las sombras de los timberos hacían un fantástico espectáculo. La niebla de los cigarrillos se podía pulir con una escoba; y cuando el indio Bagre tosía se saturaba el ambiente con un olor a caña tan punzante y bravo que dos de los de la rueda — que no bebían — se deshacían en arcadas. Zenón Lima coimeaba y el negro Juan Lucas cebaba rúste. Tras de don Justo miraba el jueo, inmóvil, uno de sus peones, sintiendo con más intensidad que su patrón los lances del monte. Tras el mayor su asistente, de bombachas civiles, chaqueta militar, y unas botas de acordeón encostradas con el barro de sus nocturnos merodeos de gato tras el ratonaje del Bajo de los Negros.

Don Menchaca era dueño de unos miles de cuerdas. Cada quince días veía de su estancia, hacía algunas compras, redondeaba algún negocio, y al anochecer llegaba a lo de su compadre Zenón. Ya la timoa estaba en marcha. El hombre jugaba, tomaba dos ginebras y doscientos mates y, perdiera o ganara, al amanecer se iba para volver a los quince días justos. El mayor Camejo hacía dos meses había engrosado el

vecindario del pueblo llegado como comisionado pero no para velar por el orden público sino para hacer una campaña política. Vestía ropas ciudadanas, siempre de negro, con unos botines de elástico cantantes como ejes de carreta. Usaba un bastón de estoque con puño de plata. En seguida de llegar mostró una hebra y por esa hebra todos supieron como era el ovillo: bebedor, vividor, jugador, mujeriego, y no hace falta agregar etcéteras pues las cuatro virtudes citadas bastan y aun sobran para perfilar un hombre.

Y salió la sota. Don Justo pagó algunas paradas y empezó a limpiar su cinto para emparejar la banca. Y dijo con voz reposada: —Esta chancha me salió con más cría de la que calculaba. En seguida le pago, mayor. — Sin darse vuelta, sin mirarlo, llamó a su peón.

—¿Balbino?

—Mande, don Justo.

—Andá a lo de Villamil, golpiá, y que me mande doscientos pesos. Llevá la seña. Balbino levantó de una percha, que allí había un rebenque que colgaba sobre el poncho de su patrón. Y salió.

(Villamil era un gallego enriquecido, dueño de un gran comercio de ramos genetales).

El mayor se había enfrentado cuatro veces con Merchaca en aquella carpeta. Recordaba que la segunda, perdiendo el hacendado, había realizado la misma maniobra: mandar a su peón por dinero y hacerle llevar su rebenque como seña. Zenón le había explicado: —Aquí en el pueblo, cuando no se manda orden, carta, con una parada de uso y conocida, alcanzaba pa cualquier pedido. El rebenque de don Jus o

es como un pagaré firmado, timbrado, y atestiguado.

No tardó en volver el peón quien alcanzó a su amo los doscientos en un montón de papeles sucios y arrugados, pero que eran oro. Y la plata que se había ido convirtiendo en un cerro en la banca del mayor, y la "de afuera", que se amontonaba rozando su panza sobre el tapete, y la que había fondeado en sus bolsillos, empezó a irse en un pausado reflujo a la zorra donde don Justo asentaba el grueso porongo de su mate y el estriado vaso de su ginebra... hasta que el mayor quedó más limpio y más liso que tabla de lavandera. E entonces se acomodó en su banco, le vio el fondo a su jarro, tosió y habló con autoritario acento y aquella voz que parecía salir de una cachimba:

—¿Cabo Juncosa?

—Ordene, mayor.

—Andá a lo de Villamil, golpiá y que me mande doscientos pesos. Llevá esta seña.

Y le alcanzó su estoque. Salió el cabo y el comisario, suavizando la entonación, dijo:

—Mientras vaya tallando usted don Justo. Yo paso pal apunte.

Y don Justo comenzó a barajar calmamente. Y el mayor a apuntarle. Y le apuntó cuatro o cinco paradas de boquilla y erró. Y artes de cada echada de cartas don Justo le iba recordando: —Van sesenta, mayor... Y el mayor le respondía: —Vaya sumando, nomás, don Justo — que era como decirle que fuera sumando sus desgracias.

Y esto entró el cabo Juncosa. Y le comunicó al mayor:

—Jui, mayor, golpié, el hombre de nomás en calzoncillos, lo notifiqué y le alargue

diá se inmovilizó y quedó tendida largo de la cuadra.

(Vivían enfrente "las muchachas de Firico", tres hermanas solteronas, que se bían el pasado, el presente y el futuro del pueblo, dilatada crónica que ellas torcían y retorcián sordidamente. Con su no guado desca-saban cuando el horriblo fónico conmovió el dormido ambiente, orbitadas, encrespadas, espantadas y borrosas se tiraron cama abajo, y de ellas fueron hasta un Cristo a pedirle interviniera por ellas ante el cielo pavoroso que sus lenguas viperinas habían vertido, pues ante aquella tempestad incierta creyeron llegada su última hora). Y abrió la puerta y apareció el español dijo:

—Pero, ¡por los catorce mil clavos nuestro señor Jesucristo!, ¿qué pasa?

(Cuando Villamil multiplicaba los vos del redentor su cólera estaba en punto). Con no menos airado acento mayor respondió:

—Dígame, extranjero: ¿no le trajeron el cabo Juncosa, una notificación mía?

—Trájomelo.

—¿Y quién es usted para, en vez de ponderar como debe a la autoridad, le aplaude las narices de un portazo?

—¿Y quién es usted para mandarme guardia y un estoque, y una solcitud de dinero, cuando ni delito tengo, ni te des ni me debes?

(Ya las tres muchachas de Firico, que sintieron y tradujeron las voces, vieron que con ellas no era la cosa habían pegado las orejas en las ventanas, que entreabrían sigilosamente olvidando a Jesús mayor se había descorchado. La insensatez de aquel gringo había pasado la raya. Gringo — Y, decime, gringo: ¿en qué me m



el bastón. Me miró de arriba a abajo y de abajo a arriba, me hizo repetir lo dicho, y me pegó un portazo que hizo retumbar la manzana.

Hubo un singular silencio en la rueda. Uno de esos silencios que se hacen entre el tiro y tiro. Pero el mayor se levantó de golpe, tiró el banco patas arriba, arrastró la mesa. Cada ojo suyo era una brasa, se le encrespó el bigote. Manoteó el bastón a Juncosa y enderezó a la puerta. Don Justo habló:

—¿Qué va a hacer, mayor?

—Allá voy a ver si ese gallego me portea a mí como portió a Juncosa.

De pie se puso don Justo.

—Soséguese, mayor, le pido. Mañana, a los claros del día, pueda arreglar ese asunto. Mire que el hombre alborotó a veces hasta el camino pierde.

—¿El qué? ¿Usted cree que tengo sangre de tararira?

Abrió la puerta y salió bufando.

Don Justo fué tras él acomodándose su poncho de verano. Y la nocturna paz del pueblo se alteró con los golpes de botas y zapatos contra las grandes losas de piedras de las veredas. Una fila india cubrebra rumbo a lo de Villamil, doblando esquinas, levantando el polvo de las bocacalles, haciendo ladrar la perrada, malogrando idilios gatunos: el mayor, el cabo, don Justo, Balbino, don Zenón, el negro Pérez, el indio Bagre, y diez o doce timberos que se persigían la noche, y aun la semana, antes de perderse la función que se les presentaba tan generosamente.

El mayor se acercó a la puerta de la alreña y en ella, con la bola de plata en la empuñadura de su bastón sonó tres golpes que fueron tres truenos. Fueron tres golpes. Tanto que la fila in-

el rebenque de don Justo Menchaca que el estoque del mayor Casimiro Camejo? Respondió Villamil:

—Tras ese rebenque hay una estancian tras ese estoque, ¿qué hay?

Explotó el mayor:

—Hay un hombre que te lo va a sumir hasta la bola.

Y empezó a desenvainar. Hubo un estremecimiento en la fila india. El gallego, feli-o, saltó hacia adentro, voló por sobre el inostrador, volvió a volar sobre él, y cuando alzó a la puerta, (en donde sujetaban al mayor entre cuatro o cinco) se le vio amartillar una escopeta de dos años mientras expresaba:

—Y aquí hay otro hombre con una escopeta que en un caño tiene murició pra pato y en otro pra zorro. ¡Si meneas ese esto que te la descargo, pues pato y zorro eres, malcriado do demo!

Casimiro Camejo empezó a comprender que había ido por una vaca tambera y se había encontrado con un toro sin rodeo. Se alzaron entonces las palabras serenas de don Justo:

—Serénese, mayor, no hay necesidad que la sangre corra. Tranque, Villamil, baje esos gatillos no vaya a ser que se le escape un tiro...

El mayor aprovechó en bien suyo el consejo. Envainó, trancó Villamil, se aflojó la tensión general, acomodaron su ritmo los corazones, el grupo se fué deshaciendo poco a poco. Y las muchachas de Firico, de cama a cama, empezaron a tejer otro capítulo a agregar a su historia, para bien de ellas y para mal del pueblo.

José MONEGL

Especial para EL DIA.
(Dibujo del autor).

MEDIAS ELASTICAS
PARA EL TRATAMIENTO DE LAS VARICES
Invisibles y livianas, para señora, y extra fuertes para hombre, en **NYLON**
Fabric. a medida. Se hacen arreglos
PIDA GRATIS sin compromiso, catálogo N° 5
para el tratamiento de las várices
Fabrica: **CIFRO PIEDRAS 605 TEL. 94661**



ANTONIA DREXEL EARLE... Mrs. Earle, bella de la sociedad de Estados Unidos, dice: "¿Qué fácilmente me aplico maquillaje y qué perfecto queda cuando uso Pond's Vanishing Cream como base!"

**Si las bases espesas
el cutis le "ahogan"**

Opte por esta base diáfana, nada grasosa

Con esta base más diáfana Ud. obtiene un maquillaje de aspecto fresco... ¡impecablemente bello! Antes de em polvarse, aplíquese una fina capa de Pond's Vanishing Cream. Esta crema tan diáfana se disipa en la piel, dejando un velo transparente que asienta el polvo... ¡y lo retiene! Esta capa invisible protege la tez del viento y la interperie—imparte al cutis un aspecto uniforme, de belleza más natural. Para la noche de gala — En un instante, la Máscara de Un Minuto de Pond's Vanishing Cream hace que su tez luzca más suave, más clara. Aplíquese bastante Crema Pond's "V" sobre su rostro, excepto los ojos. Quitecela con una toallita de papel absorbente después de sólo 1 minuto.

La tez adquiere uniformidad y queda lista para el maquillaje!



Base nada grasosa
Protege la piel—
Conserva el maquillaje
(Crema Base "V")

POND'S VANISHING CREAM

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



ENTONCES EL HECHICERO SE ADELANTÓ. "SI VAN A LA GUERRA SERÁN DERROTADOS. ESTE HOMBRE BLANCO ES UN MISTIFICADOR. MI FETICHE HA HABLADO."

ESPIRITU DEL BOSQUE
ARRANCO EL FETICHE
AL HECHICERO Y SE
ECHO A REIR. "YO TAM-
BIEN PUEDO AGITAR
UNA COLA DE HIENA
Y HACER PREDICCIÓN-
ES, PERO NO SE
REALIZARÁN, LO MIS-
MO QUE LAS DE SOBU."



LOS NATIVOS ESTABAN ATONITOS. NADIE SE HABÍA ATREVIDO ANTES A DESAFIAR AL HECHICERO. PRESINTIENDO EL GIRO DE LOS ACONTECIMIENTOS, SOBU DESENVAINÓ UN FIERO CUCHILLO Y SE ABALANZÓ SOBRE ESPIRITU DEL BOSQUE.



PERO EL HOMBRE BLANCO ESTABA PRONTO. CON UN RÁPIDO MOVIMIENTO LEVANTÓ AL HECHICERO Y LO ARROJÓ EN SU PROPIA VASIJAS DE MEDICAMENTOS MAL OLIENTES.



SOBU SALIÓ TOSIENDO Y SALIVANDO, CON UNA MUECA DE LOCURA EN SUS LABIOS. "HARE UNA MAGIA PODEROSA, CHILLO. CUANDO LA LUNA SE LEVANTE... MORIRÁS!"



C X - 32

y

C X A 2

"Las Nuevas Aventuras de TARZAN"

en versión libre de Ernesto Már gara, dirigidas por CAR-
LOS TOLVE, se transmiten de lunes a viernes a las 17.40

"El Club de los Tarzancitos"

atendido por MUVIERO, los mismos días a las 17.30

Casa Soler

SOLER HNOS. S. A.

NUESTRAS GRANDES REBAJAS EN LOS SALDOS DE BALANCE

han sido
reforzadas con
nuevas ofertas en
todas las secciones,
destacando:

SECCION TEJIDOS

GRAN SALDO de Benga-
linas, Lainettes y Telas de
algodón en cua-
dritos y estam-
pados, el Mt. a **\$ 1.00**

GRAN SALDO de Otoñal,
Simil lana, Grano de oro
y Fibrana esco-
cés, el metro a **\$ 1.90**

Miles de Retazos de todas
clases de Telas a menos
del costo.

20% de Descuento en
todo el surtido de
Paños y Géneros de Lana

SECCION FANTASIAS

Original CENICERO en
medio cristal
americano, co-
lor natural, c/u **\$ 0.55**

PLATOS de adorno en lo-
za inglesa, modernos dise-
ños, borde do-
rado, c/u a **\$ 4.00**

PAÑUELOS para la cabe-
za en seda rayón, variedad
de colores fir-
mes y modernos
dibujos, c/u a **\$ 1.95**

SECCION

ARTICULOS PARA EL HOGAR

NYLON americano para manteles y otros
usos en originales estampados
y alegres coloridos. ancho 1.40
el metro **\$ 2.80**

TELA VASCA para manteles, gran va-
riedad de gustos y colores,
ancho 1.40, el metro **\$ 1.80**

SECCION SEÑORAS

DELANTAL en tela de algo-
dón, guarda estampada, colo-
res firmes, c/u **\$ 1.90**

BOMBACHA en jersey de seda milanés,
colores blanco, rosa, cielo y
negro. Talles 44 al 52, c/u **\$ 1.50**

ENAGUAS en jersey de seda milanés,
color blanco, rosa, cielo y ne-
gro. Talles 44 al 52, c/u **\$ 3.30**

SECCION NIÑOS

BOMBACHA en jersey de
seda milanés, colores blan-
co, rosa y cielo **\$ 1.00**
Talles 2 y 4, c/u

Aumenta \$ 0.10 cada 2 talles
hasta el 16

ENAGUA en jersey de se-
da milanés, colores blanco,
rosa y cielo. **\$ 1.70**
Talle 6, c/u a

Aumenta \$ 0.30 cada 2 talles

BLUSA para niños en tela
de algodón lavable, colores
blanco, beige y
blue. Talle 2 y **\$ 3.80**
4, c/u a
Aumenta \$ 0.50 cada 2 talles
hasta el 10

SECCION HOMBRES

ZOQUETES en pura lana
puño elástico, co-
lores lisos, el par **\$ 1.25**

CAMISETA manga corta
en algodón interlok, buena
oportunidad. Ta-
lles 36 al 42, c/u **\$ 2.90**

CLIENTES DEL INTERIOR:
Efectúen sus pedidos contra
reembolso a CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302 y
M. SOSA.

INVITAMOS A VISITAR NUESTRAS VIDRIERAS
EN LAS TRES CASAS

AGRACIADA 2302 - GRAL. FLORES 2341 - 18 DE JULIO 1601